

Mon école

en

1934

## Mon école en déz-nue cent trente-quaitre

Les an-nées d'école m'aint léssie de bés seuvnis.

Aivô les tchaindements dains lai façon d'inchtrure, les afaints d'adjd'heu me léssant sondgeouse ! Ès aippreniant pus de maîtères, pe cheüyant l'école ène an-née de pus. Sont-ès pus sciençous que nos l'étins ?

Mon entrèe dains l'école m'é tot-pyein émaiye.

Le grôs poiye voué s'ailignint doux randgies de bains d'école. L'imposaint rond foéna aivô sai grôsse pôche, tot noi, son épeûle en aimont aiccreutchi â piaifond que trévoichait le poiye po rejondre lai tchemnèe.

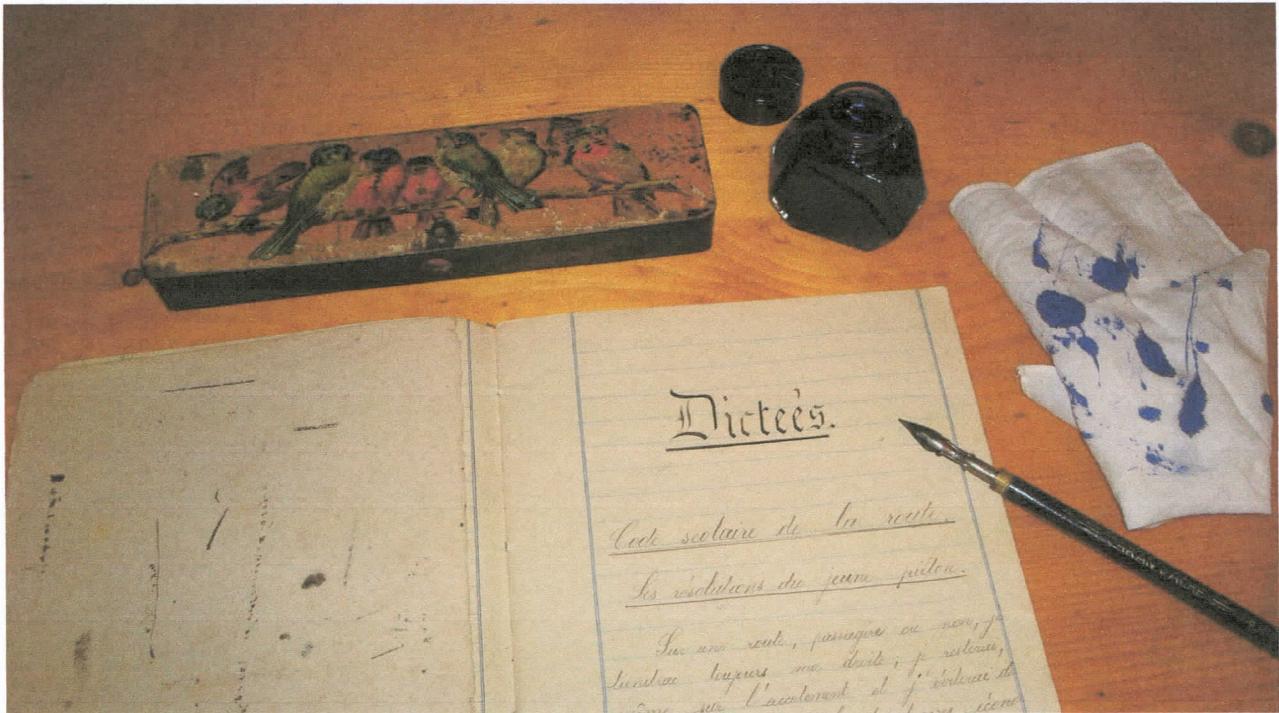


Le drasserat d'à voué le raiccouédjiaire survoiyait les éyeuves. Staie derrie son pupitre, ren n'y étchait.

Les novés otchupint les premies bains. È feur et è mesure des ans d'école, on retcheulait d'in baint : doux éyeuves pai baint.

Ces bains d'école, tus tot pitches, étint faits de lavons de saipin, d'ène pièce, poisaints, mâ-aîsies.

Le lavon de dechus, loidgîerement chainni, ai tchairnières, foirmait le caïsie voué cahiers, yévres, pain des dix-hoûres trovînt loûe pièce. Su le hât di caïsie, in ron décopè po l'encrie. Nos n'aivîns draît en ün encrie, pouétche-pyeume, pyeumes tchaid nos entrîns en quaitrième an-nèe.



De tchèque san di drasserat, doux ïmposabyes nois lavons. Les goiyes è éffaicie aiccreutchies en in bout. És mus, doux grandes caïtches de géographîe de lai Suisse. Y ne me svîns pon de les aivoi eûtîlisèes !

In creussfi, bin en vôle, voyait su les éyeuves, tus de rottes craiyaintes.

Lai djouénèe ècmençait aidé pai lai proiyère ; aidé lai meinme, yeute pai les pus aïdgies, tchètchün son toué.

In maitin, c'était le toué di Rodgi de yère lai proiyère. Cmen en son aivésie, préssi d'airrivaie en lai fin, è breutné lai proiyère en lai tchute.

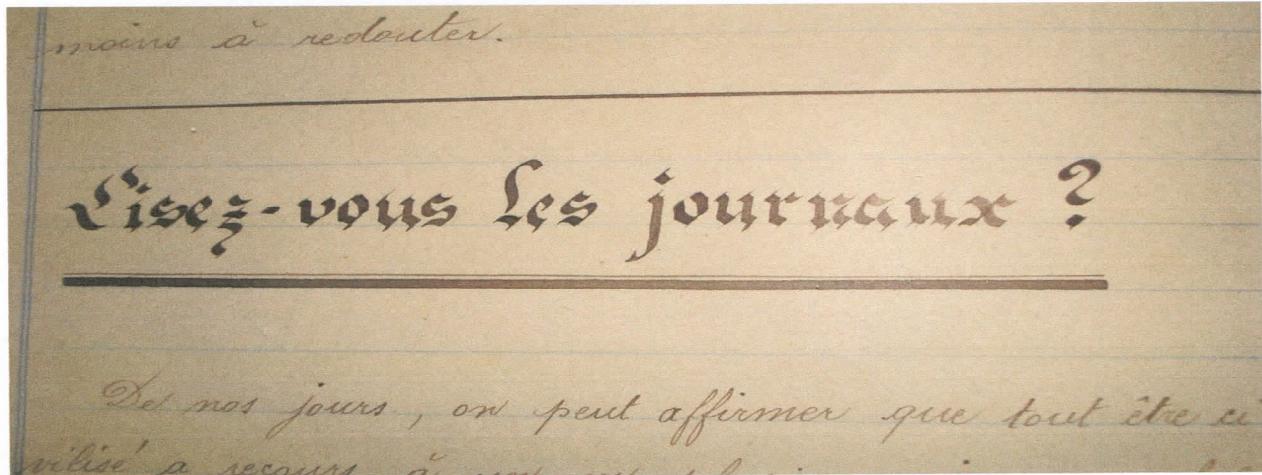
Çte mainière de faire endôbé le raiccouédjaire.

Â yue de dire : « Mon Dûe, tchaimpè di hât des cies in regaïd clément pe protédgeou su les afaints de ct'écôle, lu méetre pe loûes autorités... ». È dié : « Mon Dûe, tchaimpè di hât des cies ène pére de nyaffes è ci beunecé que ne sait pon sai proiyère ! ».

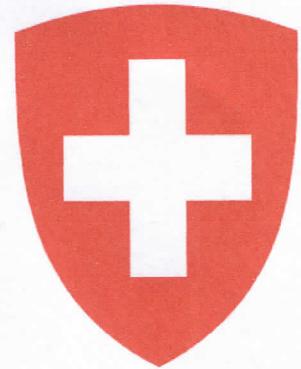
Tos les éyeuves pyaintès, les yeçons ècmencînt dains le sileince.

Les raiccouédjaires de dains le temps étînt pus tchairdgies qu'adjd'heu en éyeuves. Dains mon écôle, nos étîns vînt-è-heûte afaints.

On nos ensoignait : è yére ; è grèynaie ; è djâsaie d'aidroit en raipport aivô les vérbes ; aïppare pai tchûr les fôles de La Fontaine ; calculaie aivô le pus, le mon pe totes les simpyes opérâtions.



L'hichtoire Suisse, in yèvre voué lai néchaince de note paiyis nos écyérait. Dâs le serment de trôs hannes couéraidgeoux â Grütli po créaie note paiyis, cobin de baitaiyes, de dyières ?



Po nos les afaints, tos les quantiemes se môessyînt, ço qu'engraingnait le raiccouédjaire !

Les yeçons n'aivînt pon in ôedre étâbyi. Elles étînt bèyies en lai dgise du méetre.

È pait le djüdi, nos allîns en l'écôle des heûtes djünqu'ai médi, pe lai reüssue d'ène hoûre é qaitre, aivô in quaît d'hoûre de récréâtion le maitîn è lai reüssue.

Le djüdi maitïn : catétchisse po tus ; lai reüssue : côture po les baïchattes aivô lai gymnastique po les boûebes.

Â bontemps, en pyaice de gym, les boûebes, aivô le banvaïd de lai tyeummune, raiméssïnt les ôdjures pe les caiyeus â lông des tchemïns.

Le tchâtemps, ün tchairton détchaïrdgeait le bôs po étchâdaie le poiye de l'écôle duraint l'heûvé. Le bôs était tchaipyè en grôs quaitchies, en lai mesure di fouéna. Pai bé temps, les éyeuves le pouétchïnt pai braissie dains le galetas de l'écôle. Tot cmen çtu po le ménaïdge di raïccouédjaire, tchaipyè pus petét.

Aiprès ène hoûre de ci traivaiye, lai fanne di raïccouédjaire s'aimouénait aivô ïn soiyat de sirop qu'était le bïn veni !

Dains le mois de djün, nos allïns en lai mosse, lai tchrie dains les bôs, dedôs les saipïns. ïn vrâ pyaisi de tcheudre lai mosse, en faire des petéts boquats, les ailignie bïn sarrès dains ïn pnïe. Ç'était po lai Fête-Dûe .

Les djûenes baïchattes de lai baroitche, aivô sné, aittaitchïnt les petéts boquats de mosse â lông d'ïn couédgeon po obteni ène guirlande. Ctée-ci épignolait les égraïes de l'entrèe di Môtie le djoué de lai Fête-Dûe.



Les condgies, po airrandgie les paiyisains, se paitaidgïnt en trôs étaipes :

- Trôs snainnes â bontemps po les crovès pe pyaintaie les pommattes.
- Â tchâtemps, ché snainnes po les foinaisons.
- En hèrbâ, tros snainnes po creûyie les pommattes pe voidgeaie les roudges- bêtes â finaïdge.

Di temps des condgies di bontemps, c'était les grainds nenttoiyaidges di poiye de l'écôle.

Lai véye Anna s'aimouénait aivô son petét tchairat tchairdgi d'ïn soiyat è réchurie, d'ïn lôe de sode, de goiyes è pannaie pe d'ène broche è maintche. Aivô ces simpys aîsements de nenttoiyaidge, èlle révait lai craîsse d'ène an-née ! Le djoué d'aiprés, c'était d'hoile qu'elle froiynt le paintchie. Ci got d'hoile y m'en svîns... . Él empôsnait.

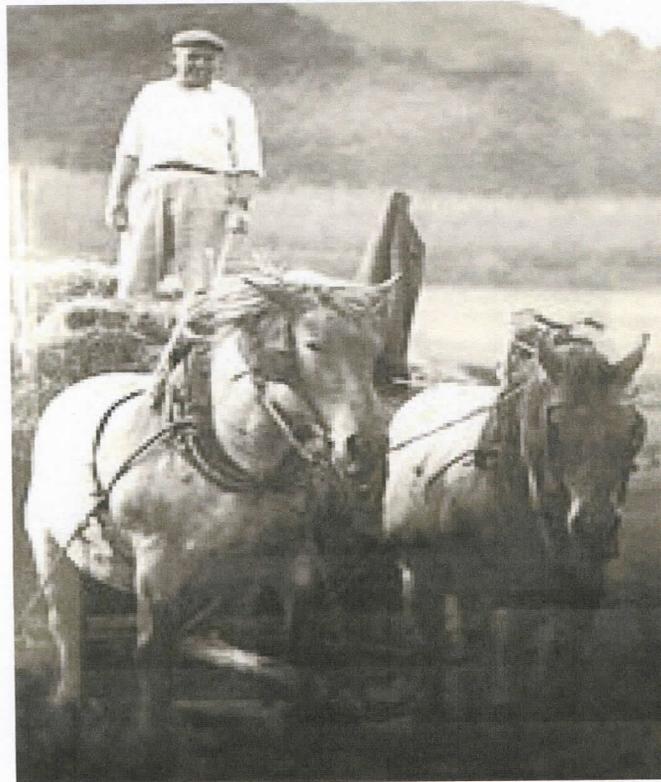
Les afaints des férmes éloignies cheûyînt l'écôle di vlaidge aivô nos. Heûvé cmen tchâtemps, c'était ai pîe qu'ès airrivînt.

Ïn djoué, le Toni s'aimouéné aivô ïn oûere de ren, ène main sarrée dains sai baigatte. Aichtôt, ïn soiche de courieux invirtolé Toni po détcheuvri ïn bât ! Lai petéte béte péssé lai djouenée dains le caîsie di bainc, devant de revirie dains son meurdgie.

Ïn âtre djoué, le Nanard, cmen d'aivésie, se sieté en sai pyaice. Les foinaisons de lai férme rentrées, èl était aîse de reveni en l'écôle.

Çât lu qu'évoirait, aivô ène braintche de saipî, que faisait aivaincie tot balement les tchvas â long des ruattes.

Son pére, pai bâlès, tchaimpait le fon â vâlat su le tché.



Tos ces pénibyes traivés dôs in soroye de pyomb, les taivains, les moetches que m'en dyailint. Y étôs meux en l'ailombre en l'écôle.

Lai yeçon è poûene ècmencie, le raiccouédjaire se boté è étènaie, chnoufaie, le pannou de bégatte su le nâ, è breûyé :

« Nanard, tot-content, vais révaie tes soulaies endfeûs. »



Po se décombraie des taivains pe des môetches, Nanard aivait cilaie ses soulaies en l'hoile de boc. Ço qu'était bôn po les tchvâs, dâ-lî, poquoi pon po lu ?

Les afaints voidjînt yôs soulaies tote lai djouénè. Les bâchattes tchaindgînt de dvaintie po allaie en l'écôle.



È pouétchèe de main, le raiccouédjaire aivait in petét chtécre aivô lequé è peunéssait les grôs airboués de ses éyeuves. Des côps, è frait prou fôe dains loûes mains.

Le grôs Rémi, afaint tèrribye, aiprés aivoi fait ène grôsse bétige, aivait r'ci quéques côps di chtécre â dôs.

Fin tchâd , le poiye sains témons, aivô lai sciatte de son couté de bégatte, èl aivait entaiyé quéques petétes mairques â chtécre.

En lai premiêre peunition, des petéts bôs s'envoûlînt cmen des paiprâs. Chûrpris, mains couégnéssaint l'hâtou capabye di côp touédju, lai fidgûre renfroignie, le raiccouédjaire, sains in mot, rdgeaingné son drasserat. Dâs ci djoué-li, ène vouldatte rempyaicé le chtécre.

Les an-nées aint péssè mains y me s'vîns : Su lai rotte d'éyeuves que cheûyait l'écôle, nyün ne pouétchait de breulétches.



Les raiccouédjaires péssînt loûe vétchaince dains lai meînme écôle.

Dains lai tyeummune voûé ès demouérînt, ès étînt quéqu'un d'impouétchaint, âqué nyün ne se srait pèrmât de faire in repreutche.

Dains ci temps-li, nos aivîns aivésie de nanmaie le raiccouédjaire : en frainçais " le régent " ; en patois " le raitè ".

Çtu qu'ensoignait tchie nos femait lai cigarette tote lai djouénèe. Èl aivait les doigts tot djânes. Nyün n'é djemais ren dit.

Tâ étînt les vétchainces des écôles dains le temps.

Tutes tot pitches, les mâsons d'écôle, couéyattes construtes pai le meinme méetre d'ûevre. On les recouégniât bîn soie. Élles n'aint pon tchaindgie.

CANTON DE BERNE

ÉCOLES PRIMAIRES

LIVRET SCOLAIRE

DE

Le Frizpaipie

Librairie de l'Etat

1930. IV. - 25,000 EL. - 1197

- 4 -

III<sup>e</sup> Année d'école

A suivi à R. b. Cl. ..... l'enseignement de la III<sup>e</sup> année d'école.

I<sup>er</sup> Bulletin du ..... 19 ..... au ..... 19 .....

II<sup>e</sup> Bulletin du 1<sup>er</sup> avril 19 34 au 31 octobre 19 34

III<sup>e</sup> Bulletin du 1<sup>er</sup> novembre 19 34 au 31 décembre 19 34

IV<sup>e</sup> Bulletin du 1<sup>er</sup> janvier 19 35 au 31 mars 19 35

Branches	Notes				Signatures
	I	II	III	IV	
Histoire religieuse . . . . .	1	1	1	1	I <sup>er</sup> Bulletin L'institut : <u>.....</u> Les parents : <u>.....</u>
Lecture . . . . .	2	2	2	2	II <sup>e</sup> Bulletin L'institut : <u>Fröderlauf</u> Les parents : <u>Wernli</u>
Exercices écrits . . . . .	2	2	2	2	
Arithmétique . . . . .	2	2	2	2	III <sup>e</sup> Bulletin L'institut : <u>Fröderlauf</u> Les parents : <u>Wernli</u>
Enseignement intuitif . . . . .	1	1	1	1	
Ecriture . . . . .	2	2	2	2	IV <sup>e</sup> Bulletin L'institut : <u>Fröderlauf</u> Les parents : <u>Wernli</u>
Chant . . . . .	1	1	1	1	
Travaux manuels . . . . .	1	1	1	1	
Conduite . . . . .	1	1	1	1	
Application . . . . .	2	2	2	2	
Ordre et propreté . . . . .	1	1	1	1	
<b>Heures d'absence</b>					<b>Total des heures de classe de l'année :</b>
Total des absences avec excuse				24	a) Ecole primaire . . . . . 12.15
Total des absences sans excuse				.....	b) Gymnastique . . . . .
Total des absences de l'année scolaire . . . . .				24	c) Ecole d'ouvrages . . . . . 1.50
					<b>Total</b> 14.65

Pai lai cheûte, des éyeuves de ces sîmples écôles de campagne aint otchupè des pyaices ìmpouétchaintes.

Ce n'était pon tus des aînes !

Le Frizpaipie